» TV-ADAPTERE OG LINSER«







Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
TYSKLAND

SRN: DE-MF-000005822

Telefon: +49 (0) 7461 / 17 01 0

E-mail: mail@tekno-medical.com
Hjemmeside: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Indholdsfortegnelse

1 Omfang 4
2 håndtering 4
3 Tilsigtet formål 4
4 tegn 4
5 Kontraindikation 4
6 Tilbehør 4
7 Patientpopulation 4
8 installation 5
9 Genbehandlingsinstruktioner 5
9.1 Forberedelse på stedet 5
9.2 Transportere 5
9.3 Rengøring/desinfektion 6
10 Yderligere instruktioner 6
11 Rapportering af produktproblemer 6
12 Garanti 6
13 Service og reparation 7
14 Symboler 7
15 Produktliste 7

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

For at minimere risici for patienter, brugere eller tredjeparter, skal brugsanvisningen følges nøje. Påføring, klargøring og test af produkterne må kun udføres af uddannede specialister.

NON STERILE Produkterne leveres usterile og skal gennemgå den komplette forarbejdningscyklus før første og hver efterfølgende brug.

1 OMFANG

MD Denne brugsanvisning gælder for alle **kameralinser** (TV-adaptere, linser og stråledelere) fra Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (herefter benævnt "Tekno-Medical").

(Se produktlisten i sidste afsnit.)

2 HÅNDTERING

Produkterne må kun anvendes til deres tilsigtede formål af passende uddannet og kvalificeret personale. Den behandlende læge eller bruger er ansvarlig for at vælge instrumenterne til specifikke anvendelser, sikre tilstrækkelig personaleuddannelse og have erfaring med håndtering af produkterne. Dette produkt må kun anvendes på medicinske faciliteter af uddannet sundhedspersonale.

3 TILSIGTET FORMÅL

Kameralinser er designet til at justere billedfokus og transmittere billedet i endoskopiske applikationer.

4 TEGN

Kameralinser er præcisionsoptiske enheder designet til brug i endoskopiske applikationer.

5 KONTRAINDIKATION

Brugen af disse produkter er generelt kontraindiceret, når brugen af andre, ikke-endoskopiske teknikker er indiceret.
Derudover er der kontraindikationer:

- i tilfælde af patientens manglende vilje;
- hvis de tekniske krav ikke er opfyldt.

Den ansvarlige læge eller bruger skal ud fra patientens generelle tilstand afgøre, om den tilsigtede anvendelse kan finde sted.

6 TILBEHØR

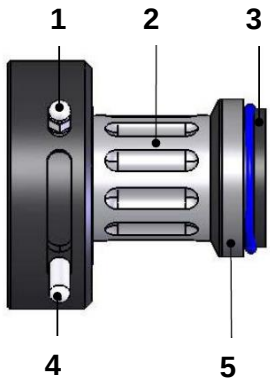
Kameraobjektiver kan kun betjenes sammen med et kamerahoved, kamera og skærm.

7 PATIENTPOPULATION

Bortset fra kontraindiceret brug er der ingen begrænsninger for patientpopulationen.

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE

8 INSTALLATION



Fokuseringsdrev:

- 1 Roterende ærme: Justering af billedfokus
- 2 roterende ærmer: Forstør/reducer billedet med det brede sølv roterende ærme, korriger billedets skarphed med det smalle blå roterende ærme

Skru tv-adapteren til kamerahovedet ved hjælp af C-mount gevindet (**3**) . TV-adapteren leveres med låseskruen (**1**) åben. Før hver brug skal du sikre dig, at låseskruen virkelig er åben, ellers kan endoskopets okulartragt blive beskadiget. Låsestiften (**4**) låser endoskopholderen ved hjælp af en kuglelås. Placer endoskopet med okulartragten, mens du holder udløserstiften (**4**) omhyggeligt. Slip stiften og kontroller, at endoskopet er korrekt låst på plads. Drej nu forsigtigt låseskruen (**1**) så endoskopet er låst. Når du bruger tv-adaptere uden zoomfunktion, kan billedskarpheden korrigeres ved hjælp af fokuseringsdrevet (**2).** For tv-adaptere med zoomfunktion skal begge roterende ærmer (**2**) først flyttes til cirka midterpositionen, og derefter skal billedfokus justeres ved hjælp af den blå roterende ærme. Den ønskede billedstørrelse kan derefter indstilles ved hjælp af den sølvfarvede roterende sleeve, og skarpheden kan om nødvendigt korrigeres ved hjælp af den blå. Efter endoskopisk brug skal du først løsne låseskruen (**1**) for at undgå at beskadige endoskopokularet. Tryk derefter på udløserstiften (**4**); Endoskopet kan nu fjernes.

9 GENBEHANDLINGSINSTRUKTIONER

Detaljerede instruktioner til behandling kan findes i AKI's "Red Brochure". På www.aki.org finder du også links til love, standarder og publikationer fra behandlingsudvalg.

9.1 Forberedelse på stedet

Fjern groft snavs fra adapterne umiddelbart efter brug. Brug ikke fikseringsmidler eller varmt vand (>40°C), da dette vil få rester til at fiksere og kan påvirke rengøringsresultaterne. Brug aldrig metalbørster, metalsvampe eller slibende rengøringsmidler til rengøring/forrengøring. Stærkt alkaliske rengøringsmidler beskadiger plast og anodiseret belægning.

Genbearbejd produkterne så hurtigt som muligt efter brug.

9.2 Transportere

Sikker opbevaring i en lukket beholder og transport af instrumenterne til forarbejdningsstedet for at undgå skader på instrumenterne og forurening af miljøet.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

9.3 Rengøring/desinfektion

Kun TV-adaptere mærket " **soakbale** " må rengøres og desinficeres ved nedsænkning i desinfektionsopløsning. Brug kommercielt tilgængelige desinfektionsmidler til termolabelbare instrumenter (f.eks. neodisher Endo® MED; 15 g/l (1,5%), 5 min (20 °C)).
Adaptere mærket " **non-soakable"** må aldrig nedsænkes i væske, men kun tørres af med en fugtig klud.

Bemærk venligst, at din TV-adapter indeholder dele lavet af anodiseret aluminium.

TV-adaptere må under ingen omstændigheder rengøres termisk eller mekanisk, desinficeres eller autoklaveres.

TV-adaptere må ikke rengøres i ultralydsbad!

Noter:

- Skyl TV-adapteren med koldt vand fra hanen umiddelbart efter brug for at fjerne eventuelle urenheder.
- Kontroller visuelt, at forurenende stoffer er fjernet. Hvis forureningen ikke opløses, skal skylletiden øges, eller der skal bruges en egnet serviet til optisk medicinsk udstyr.
- Tør TV-adapteren af under koldt vand fra hanen eller (helst) destilleret vand med en svamp eller blød klud i mindst 1 minut. Sørg for at skylle eventuelle skjulte områder.
- Visuel inspektion for at sikre, at alle rester er fjernet.
- Tør alle dele med en blød, fnugfri klud. Sørg for, at skjulte områder er helt tørre.

Rengør de optiske linser på toppen og bunden af TV-adapteren med rene vatpinde og ren alkohol. Sørg for, at der ikke er støv eller pletter tilbage, da disse kan påvirke billedet negativt.

10 YDERLIGERE INSTRUKTIONER

Hvis procedurerne beskrevet ovenfor ikke er tilgængelige, er det brugerens ansvar at validere sin procedure i overensstemmelse hermed.

⚠ Det er brugerens ansvar at sikre, at oparbejdningsprocessen, herunder ressourcer, materialer og personale, er egnet til at opnå de ønskede resultater.

Det nyeste og nationale love kræver overholdelse af validerede processer.

11 RAPPORTERING AF PRODUKTPROBLEMER

⚠ I overensstemmelse med kravene i forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr og vores kvalitetsstyringssystem skal alle produktproblemer rapporteres til producenten.

I åbningstiden kan du kontakte os telefonisk på +49 (0) 07461 / 1701-0.
Uden for normal åbningstid bedes du sende en e-mail til safety@tekno-medical.com .
Alvorlige hændelser skal også anmeldes til den lokale myndighed, der er ansvarlig for deres placering.

12 GARANTI

Produkterne er fremstillet af materialer af høj kvalitet og gennemgår kvalitetskontrol før levering. Hvis der opstår defekter, bedes du kontakte vores serviceafdeling. Tekno-Medical kan ikke garantere, at produkterne er egnede til en specifik procedure. Tekno-Medical påtager sig intet ansvar for utilsigtede skader eller følgeskader. Tekno-Medical påtager sig intet ansvar, hvis denne brugsanvisning påviseligt er blevet overtrådt.

⚠ **Advarsel** : I tilfælde af brug af instrumenterne på patienter med Creutzfeldt-Jakobs sygdom eller dens varianter (vCJD, BSE, TSE), fraskriver Tekno-Medical sig ethvert ansvar for genbrug.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

13 SERVICE OG REPARATION

Forsøg ikke selv at reparere eller ændre produktet. Dette arbejde bør kun udføres af Tekno-Medical eller autoriseret personale.
Defekte produkter skal gennemgå hele genbehandlingsproceduren, før de returneres til reparation. Brug venligst vores RMA-ansøgningsformular og dekontamineringscertifikat til returnering.
Blanketter tilgængelige på: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

14 SYMBOLER

De symboler, der anvendes i denne instruktion og på etiketten, har følgende betydning i henhold til DIN EN ISO 15223-1:

	Opmærksomhed!		Fabrikant
MD	Medicinsk udstyr		Dato for fremstilling
NON STERILE	Ikke-steril		Overhold brugsanvisningen
REF	Katalog no.		Beskyt mod sollys
LOT	Batch betegnelse		Opbevares tørt
UDI	Tydelig produktidentifikation	CE	CE-mærkning

15 PRODUKTLISTE

REF

Trykt 09.10.2026

754-3900-15	754-3901	754-3905	754-3908	754-3909-21 UHD	754-3909-25HD	754-3909-35 UHD
754-3900-21	754-3903	754-3906	754-3909-14 UHD	754-3909-21HD	754-3909-28 UHD	754-3913
754-3900-35	754-3904	754-3907	754-3909-14HD	754-3909-25 UHD	754-3909-28HD	754-3918

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE